

SICA/CCAD Guatemala

Contribución de los Gobiernos de Centroamérica

Informe del Auditor Independiente

1 de enero al 31 de diciembre de 2003



**Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión
Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)**

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Índice del Informe del Auditor Independiente

1 de enero al 31 de diciembre de 2003

	Página (s)
Informe del Auditor Independiente	1-2
Estado de activos y pasivos	3
Estado de actividades de ingresos y egresos	4-5
Notas a los estados financieros	6-9

Informe del Auditor Independiente

Al Secretario Ejecutivo CCAD
Director General de Medio Ambiente SICA
Guatemala C.A.

1. Hemos auditado el estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2003 y el estado de actividades de ingresos y egresos por el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU. que se acompañan, correspondiente a las transacciones relacionadas con la contribución hecha por los Gobiernos de Centroamérica, administrada por SICA/CCAD. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de SICA/CCAD. Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría.
2. Excepto por lo que se menciona en los párrafos 3 y 4 siguientes, nuestra auditoría se practicó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Guatemala. Tales normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros no contienen errores de importancia. Una auditoría incluye el examen, sobre bases selectivas, de la evidencia que respalda las cifras y divulgaciones hechas en los estados financieros. Una auditoría también incluye la evaluación de los principios de contabilidad usados y las principales estimaciones hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros. Creemos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.
3. No fue posible obtener respuesta a nuestra solicitud de confirmación de los recursos aportados al programa por las diferentes fuentes de financiamiento, siendo éstos Centro América y Ruta durante el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003, por lo tanto, nuestros procedimientos alternos de auditoría se restringieron a los montos reflejados en los libros y estados financieros.
4. No obtuvimos respuesta a nuestra solicitud de confirmación del saldo de la cuenta bancaria de la entidad en el Bancafé International Bank al 31 de diciembre de 2003 y, por lo tanto, nuestro examen se limitó a verificar los montos reflejados en los registros contables llevados por la administración de SICA/CCAD.
5. Como se explica en la Nota 2, los estados financieros fueron preparados sobre la base de efectivo, que es una base de contabilidad aceptada distinta a los principios de contabilidad generalmente aceptados.

6. En nuestra opinión, excepto por los efectos de los ajustes, si alguno pudiera haberse determinado como necesario de haberse aplicado procedimientos suficientes de auditoría sobre los asuntos que se mencionan en los párrafos 3 y 4 anteriores, el estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2003 y el estado de actividades de ingresos y egresos por el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU., auditado por nosotros, presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera de la donación y los ingresos recibidos y los gastos efectuados de la donación hecha por los Gobiernos de Centroamérica y administrada por SICA/CCAD, de conformidad con la base contable que se describe en la Nota 2 a los estados financieros.
7. El presente informe es sólo para uso del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) y de los Gobiernos de Centroamérica, y no está destinado ni debe ser utilizado por alguien ajeno a las partes indicadas.

PricewaterhouseCoopers

12 de febrero de 2004

**Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión
Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)**

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Estado de Activos y Pasivos

31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

	2003	2002
Activo		
Circulante		
Caja y bancos (Nota 4)	\$ 6,257	\$ 43,226
Cuentas y documentos por cobrar (Nota 5)	4,312	13,132
Fijo		
Mobiliario y equipo	-	6,067
Total activo	<u>\$ 10,569</u>	<u>\$ 62,425</u>
Pasivo		
Cuentas por pagar	\$ -	\$ -
Acreedores varios	-	25,000
Intereses por pagar	180	-
Patrimonio		
Exceso de ingresos sobre gastos acumulados	37,425	29,561
Mobiliario y equipo adjudicado a SICA/CCAD	(6,665)	-
Exceso de ingresos (gastos) del ejercicio	<u>(20,371)</u>	<u>7,864</u>
Total pasivo y patrimonio	<u>\$ 10,569</u>	<u>\$ 62,425</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Estado de Actividades de Ingresos y Egresos

Por los años terminados al 31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

	2003	2002
Ingresos		
Donaciones (Nota 6)	\$ 63,320	\$ 124,072
Ingresos diversos (Nota 7)	<u>3,556</u>	<u>192</u>
	66,876	124,264
Egresos		
Salarios y beneficios	\$ 38,952	\$ 9,458
Impuestos aeroportuarios	110	662
Boletos aéreos	287	7,161
Material de estudio (fotocopias, papelería)	873	728
Edición, impresión y envío memoria de la actividad	-	3,000
Reuniones y conferencias	2,500	7,536
Traslado a la visita de campo	12	500
Gastos de viajes y viáticos	2,598	904
Alimentación y alojamiento	1,300	5,167
Traducción simultánea	706	794
Renta	-	500
Publicaciones	788	189
Imprevistos	699	1,084
Consultoría para organización de actividades	14,000	1,500
Reuniones regionales	1,431	-
Elaboración de memoria de la actividad	4,300	1,200
Otros gastos operativos	172	2,266
Consultorías	<u>2,500</u>	<u>17,500</u>
Van	71,228	60,149

**Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión
Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)**

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Estado de Actividades de Ingresos y Egresos

Por los años terminados al 31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

Vienen	\$	71,228	\$	60,149
Prolegis		-		16
Taller directores de IGNS/Washington		1,479		19,335
Taller sobre mapa vegetación en México		5,136		23,720
Taller de Salvador		<u>9,404</u>		<u>13,180</u>
		87,247		116,400
Exceso de (egresos) ingresos		(20,371)		7,864
(+) Exceso de ingresos sobre egresos período anterior		37,425		29,561
(+) Cuentas por pagar		180		25,000
(-) Cuentas por cobrar		(4,312)		(13,132)
(-) Mobiliario y equipo adjudicado a SICA/CCAD		<u>(6,665)</u>		<u>(6,067)</u>
Saldo igual a caja y bancos	\$	<u>6,257</u>	\$	<u>43,226</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

I. Historia y operaciones

Con fecha 12 de diciembre de 1989, los presidentes de Centroamérica suscribieron en San José, Costa Rica, el convenio constitutivo de CCAD con el propósito de establecer un régimen regional de cooperación para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área. El convenio constitutivo de CCAD, fue ratificado por las asambleas legislativas de los países centroamericanos.

La Comisión tiene como objetivos:

- a) Valorizar y proteger el patrimonio natural de la región, caracterizado por su alta diversidad biológica y eco-sistemática.
- b) Establecer la colaboración entre los países centroamericanos en la búsqueda y adopción de estilos de desarrollo sostenible, con la participación de todas las instancias concernidas por el desarrollo.
- c) Promover la acción coordinada de las entidades gubernamentales, no gubernamentales e internacionales para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área, el control de la contaminación, y el restablecimiento del equilibrio ecológico.
- d) Gestionar la obtención de recursos financieros regionales e internacionales necesarios para alcanzar los objetivos del convenio.
- e) Fortalecer las instancias nacionales que tengan a su cargo la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente.
- f) Auspiciar la compatibilidad de los grandes lineamientos de política y legislación nacionales con las estrategias para un desarrollo sostenible en la región, particularmente incorporar las consideraciones y parámetros ambientales en los procesos de planificación nacional del desarrollo.
- g) Determinar las áreas prioritarias de acción, entre otras, educación y capacitación ambientales, protección de cuencas hidrográficas y ecosistemas compartidos, manejo de bosques tropicales, control de la contaminación en centros urbanos, importación y manejo de sustancias y residuos tóxicos y peligrosos, y otros aspectos del deterioro ambiental que afecten la salud y la calidad de vida de la población.
- h) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.

Además, son atribuciones y corresponde a la Comisión: a) La formulación de estrategias para promover el desarrollo ambientalmente sostenible de los países del área; b) la elaboración de un plan de acción que ponga en práctica dichas estrategias; c) la aprobación de su reglamento interno, así como las regulaciones financieras y administrativas necesarias; d) la dirección superior de la Secretaría y la supervigilancia de la administración del fondo establecido por el Convenio; y e) la designación del Presidente de la Comisión, quien será el representante legal.

Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

Según convenio suscrito entre los gobiernos centroamericanos con fecha 12 de diciembre de 1989 los presidentes de Centroamérica, en la Ciudad de San José de Costa Rica acordaron, cada uno aportar la cantidad de \$20,000 anuales como contribución para sufragar los gastos correspondientes a CCAD, para poder cumplir con los programas de cooperación entre los países centroamericanos y otros gobiernos que apoyan técnica y financieramente los proyectos de medio ambiente de la región centroamericana.

Según convenio entre CCAD y el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), conforme oficio sin número de fecha San Salvador, 8 de febrero de 2000, se acordó que CCAD se convertirá en una oficina auxiliar de SICA, para la administración de los proyectos que CCAD ha venido ejecutando. Asimismo se utilizarán los procedimientos establecidos en los manuales de CCAD y el software contable que se utiliza en la actualidad, y con el objeto de establecer la mejor coordinación con la Dirección de Administración y Finanzas del SICA, se realizarán los cambios necesarios a efecto que los sistemas de control y seguimiento sean similares.

2. Políticas contables

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por SICA/CCAD en la preparación y presentación de sus estados financieros, se presenta a continuación:

Base contable

Los registros de la contabilidad se operan bajo la base contable del efectivo, según el cual los ingresos se reconocen cuando se reciben y los gastos cuando se pagan. SICA/ CCAD registra el valor de la contribución de los Gobiernos de Centroamérica, aplicando la tasa de cambio prevaleciente en el mercado al momento de recibir las aportaciones en Dólares de los E.E.U.U. y de efectuar la transacción de cambio al equivalente en Quetzales.

Mobiliario y equipo, depreciación

El mobiliario y equipo, vehículos y equipo de computación se valúan al costo y no se deprecian. Los gastos normales de mantenimiento y reparación se registran en el período en que se incurren.

3. Unidad monetaria de registro y restricciones cambiarias

Las operaciones de SICA/CCAD, administradora de la contribución de los Gobiernos de Centroamérica, se registran en Quetzales cuyo símbolo es "Q", así como dólares de EE.UU.

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar sus políticas monetarias, publica periódicamente el tipo de cambio promedio para ser usado como referencia por el sistema bancario. Al 31 de diciembre de 2003, los tipos de cambio promedio publicados por el Banco de Guatemala para la compra y para la venta fueron de Q8.01048 y Q8.02973 por \$1.00, respectivamente.

Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

4. Caja y bancos

El efectivo disponible al 31 de diciembre se integraba de la siguiente manera:

Banco	Cuenta	2003	2002
Banco de América Central	90-006669-7	\$ 2,301	\$ 33,809
Bancafe Internacional	00-08-010776	3,956	9,417
Total		<u>\$ 6,257</u>	<u>\$ 43,226</u>

5. Cuentas y documentos por cobrar

Las cuentas y documentos por cobrar al 31 de diciembre se integraban como se indica a continuación:

	2003	2002
Anticipo a gastos de viajes	\$ -	\$ 1,000
Otras cuentas por liquidar	4,312 a)	12,132
Total	<u>\$ 4,312</u>	<u>\$ 13,132</u>

a) Este monto corresponde a préstamos realizados al Proyecto Proarca II el cual es financiado con fondos provenientes de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional -USAID-, pendientes de reintegrar por parte de USAID.

6. Donaciones

Las donaciones al 31 de diciembre de 2003, se detalla a continuación:

Centro América	\$ 40,320
Ruta	23,000
Total	<u>\$ 63,320</u>

Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

Contribución Gobiernos de Centroamérica

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

7. Ingresos Diversos

Los ingresos diversos al 31 de diciembre de 2003 quedaron integrados de la siguiente manera:

Fecha	Concepto	
06/10/2003	Intereses generados del proyecto Proarca II	\$ 197
19/11/2003	Aporte del Instituto de Derecho Ambiental y Desarrollo Sostenible	<u>3,359</u>
		<u>\$ 3,556</u>